

Pyara se prodavat

Zheravna, Sliven region, Thrace

Presented by Donka Koleva

Pyara se prodavat, male mo, pyara se prodavat
tam do cherkovata, male mo, pyara paunovi./2

Koi im sifte stori, male mo, koi im sifte stori?
Vasil Babadzhata, male mo, za kokona Kera./2

Kera sa i zasmiala, male mo, Kera sa i zasmiala,
i Vasil pogledna, male mo, i tihom produma:/2

Snoshti na sedianka, male mo, snoshti na sedianka
ti s kogo otide, Vasile, ti s kogo otide?/2

Nishtŭ ti pyarata, Vasile, dai gi na momata
deto snoshti beshe, Vasile, snoshti na sedianka./2

Pyara se prodavat

Zheravna, Sliven region, Thrace

Presented by Donka Koleva

Пяра са продават, мале мо, пяра са продават
там до черковата, мале мо, пяра паунови.

Кой им сифте стори, мале мо, кой им сифте стори?
Васил Бабаджата, мале мо, за кокона Кера.

Кера са ѝ засмяла, мале мо, Кера са ѝ засмяла,
и Васил погледна, мале мо, и тихом продума:

Снощи на седянка, мале мо, снощи на седянка
ти с кого отиде, Василе, ти с кого отиде?

Нищъ ти пярата, Василе, дай ги на момата
дето снощи беше, Василе, снощи на седянка!

Peacock feathers were for sale at the marketplace by the church. Who first bought the peacock feathers? Vasil Babadzhata bought them as a gift for his girlfriend Kera. Kera smiled and gazed at Vasil, and softly spoke to him: "Last night who did you go with to the work party? I don't want your feathers, Vasil. Give them to the girl you went with to the work party!"